



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/92/Add.1
4 June 2003

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

**Совместное совещание Комиссии МПОГ по вопросам
безопасности и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов**

**ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕССИИ,
состоявшейся 24-28 марта 2003 года в Берне**

Добавление 1

Приложение 1

Доклад Рабочей группы по цистернам

Рабочая группа по цистернам провела свое совещание в Берне 24-26 мая 2003 года параллельно с сессией Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ в соответствии с мандатом, предоставленным ей Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ 24 марта 2003 года в рамках пункта 2 повестки дня.

* Распространен Центральным бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) в качестве документа OСТI/RID/GT-III/2003-A/Add.1.

На рассмотрении Рабочей группы по цистернам находились следующие официальные и неофициальные документы:

- | | | | |
|---|--------------------------|---|--------|
| - | TRANS/WP.15/AC.1/2003/1 | - | INF.4 |
| - | TRANS/WP.15/AC.1/2003/12 | - | INF.6 |
| - | TRANS/WP.15/AC.1/2003/13 | - | INF.11 |
| - | TRANS/WP.15/AC.1/2003/19 | - | INF.14 |
| - | TRANS/WP.15/AC.1/2003/31 | - | INF.15 |
| - | TRANS/WP.15/AC.1/2003/33 | - | INF.27 |
| - | TRANS/WP.15/AC.1/2003/34 | - | INF.38 |
| - | TRANS/WP.15/AC.1/2003/36 | - | INF.41 |
| - | TRANS/WP.15/AC.1/2003/39 | | |

Рабочая группа по цистернам заседала в составе 20 экспертов от 12 государств и двух неправительственных международных организаций.

В силу того, что не все эксперты присутствовали на каждом заседании, документы рассматривались в хронологическом порядке их представления в зависимости от присутствия на заседаниях соответствующих экспертов.

1. Документ TRANS/WP.15/AC.1/2003/1 (Германия) в связи с документами TRANS/WP.15/AC.1/2003/19 (Германия) и INF.15 (ЕАПГ)

В документе правительства Германии TRANS/WP.15/AC.1/2003/1 содержалось предложение, направленное на обеспечение защиты запорных устройств на транспортных средствах-батареях/вагонах-батареях. В документе TRANS/WP.15/AC.1/2003/19 был приведен пример достаточной защиты клапанов. Ответное предложение, представленное ЕАПГ в документе INF.15, основывалось главным образом на соответствующих положениях, предусмотренных для МЭГК в главе 6.7.

В ходе обсуждения стало очевидным, что по некоторым вопросам безопасности содержание этих двух предложений совпадало, однако на более конкретном уровне они преследовали разные цели в области обеспечения защиты. После продолжительной дискуссии было принято решение учесть оба эти предложения в качестве новых пунктов 6.8.3.2.18 и 6.8.3.2.19 (см. приложение 2 к докладу).

Конкретные и четко изложенные требования должны быть сформулированы в рамках усилий по разработке стандартов. Кроме того, некоторые участники сочли необходимым предусмотреть переходные меры.

2. Документ TRANS/WP.15/AC.1/2003/13 (Нидерланды)

Цель этого предложения, касающегося проверок, проводимых в соответствии с пунктом 6.8.2.4.3, заключалась в том, чтобы включить в пункт 6.9.5.2 требование о проведении внутреннего осмотра цистерн из армированных волокном пластмасс.

В ходе обсуждения Рабочая группа подтвердила мнение представителя Нидерландов, что применительно к внутренней облицовке цистерн из армированных волокном пластмасс необходимы специальные меры для обеспечения безопасности, и было решено рекомендовать Совместному совещанию принять данное предложение без каких-либо изменений.

3. Документ INF.4 (Германия)

В главе 6.10 содержатся положения, которые должны применяться к вакуумным цистернам для отходов и которые дополняют или изменяют положения главы 6.8. Для того чтобы пояснить уже содержащиеся в разделе 6.10.4 дополнительные требования в отношении периодических испытаний этих цистерн, представитель Германии предложил новую формулировку текста раздела 6.10.4. Это предложение было принято Рабочей группой, которая попросила Совместное совещание также принять его (см. приложение 2 к докладу).

4. Документ INF.6 (Швейцария)

В этом предложении правительство Швейцарии обратило внимание на тот факт, что в колонке 12 таблицы А главы 3.2 для № ООН 1076 фосгена указан код цистерны, несмотря на то, что перевозка этого вещества разрешается только в МЭГК, которые не состоят из цистерн. По этой причине было предложено исключить код цистерны "P22DH".

Код "(M)" должен, однако, оставаться в колонке 12 в качестве указания на возможность перевозки в МЭГК. В результате исключения вышеуказанного кода цистерны специальное положение "ТМ6" должно быть исключено из колонки 13.

Вопрос о принятии предложения правительства Швейцарии стал предметом дискуссии, однако было решено дополнительно исключить слова "после кода цистерны" в пояснительном примечании к колонке 12 главы 3.2 в отношении буквы "(M)".

Совместное совещание, кроме того, поручило Рабочей группе изучить вопрос о том, не касаются ли эти изменения по аналогии и других позиций. В отношении таких позиций потребовалось бы поступить аналогичным образом.

Рабочая группа отметила, что в отношении № ООН 1001 растворенного ацетилена и № ООН 1067 тетраоксида диазота следовало бы поступить точно так же.

Рабочая группа просит Совместное совещание поддержать это мнение.

5. Документ TRANS/WP.15/AC.1/2003/36 (Франция)

Предложение правительства Франции о включении в главу 1.6 переходной меры в отношении применения специального положения ТЕ1 было одобрено Рабочей группой с одним изменением и передается на рассмотрение Совместного совещания с предложением принять его.

6. Документ INF.41 (Франция)

В специальном положении ТЕ14 содержатся два разных требования в отношении № ООН 3257, а именно требование об установке теплоизоляции и требование о наличии предохранительных устройств, что создает проблемы при применении этих требований.

Что касается предохранительных устройств, то существует практически идентичное по смыслу специальное положение ТЕ6, так что из специального положения ТЕ14 можно исключить данное дополнительное требование. В этом случае в дополнение к измененному специальному положению ТЕ14 для данной позиции надлежит указать специальное положение ТЕ6.

Рабочая группа одобрила это предложение.

7. Документ TRANS/WP.15/AC.1//2003/34 (Бельгия)

Это предложение правительства Бельгии основывалось на пункте 26 доклада Рабочей группы (TRANS/WP.15/AC.1/90/Add.2) и на пункте 13 доклада Совместного совещания (TRANS/WP.15/AC.1/90).

Председатель напомнил решения, содержащиеся в этих пунктах, и открыл дискуссию по данной теме.

Предложения 4.1-4.5 были поочередно подробно рассмотрены и в принципе приняты, а затем адаптированы с учетом результатов обсуждений.

Большинством голосов было решено исключить содержащиеся в этих предложениях положения, касающиеся вакуумных клапанов, перед которыми установлена разрывная мембрана, поскольку этот вариант оборудования не был сочтен необходимым. В рамках обсуждения были установлены или подтверждены следующие факты:

- в новом тексте пункта 6.8.2.1.7 предписывается расчетное давление не менее -0,21 бар в качестве внешнего манометрического давления (избыточного давления) для всех цистерн, предназначенных для перевозки жидких веществ;
- никакая герметически закрытая цистерна, имеющая испытательное/расчетное давление менее 4 бар, не допускается к перевозке жидких веществ;
- не допускается наличие на герметически закрытых цистернах вакуумных клапанов (исключение: положение TE15 в разделе 6.8.4).

Изменения, внесенные в предложение правительства Бельгии, основаны главным образом на этих решениях. Результаты обсуждения изложены в следующем тексте: [см.] приложение 2 к докладу.

Рабочая группа сочла, что благодаря этим пояснениям и соответствующим изменениям, внесенным в предложение правительства Бельгии, теперь достигнуто предусмотренное упрощение исключительно сложных требований, содержащихся в этом месте текста.

К Совместному совещанию обращается просьба поддержать это мнение и соответствующие предложения по текстам.

8. Документ INF.11 (Германия)

В этом документе правительства Германии содержится ссылка на существующее положение Типовых правил ООН в отношении цистерн для твердых веществ, в котором изложены менее жесткие требования к конструкции и необходимым характеристикам установленных на цистернах устройств, предохраняющих от избыточного внешнего давления.

В итоге обсуждения предложения правительства Германии в требования МПОГ/ДОПОГ были внесены изменения; результаты обсуждения отражены в приложении 2 к докладу.

К Совместному совещанию обращается просьба поддержать мнение Рабочей группы.

9. Документ TRANS/WP.15/AC.1/2003/12 (Германия)

В существующих требованиях в отношении вакуумных цистерн для отходов содержатся положения, касающиеся предохранительных устройств, без описания их конструкции.

По этой причине правительство Германии предложило соответствующие требования, которые были обсуждены Рабочей группой.

Большинством голосов было решено одобрить новую формулировку пункта 6.10.3.9 (см. приложение 2 к докладу).

К Совместному совещанию обращается просьба также одобрить это предложение.

10. Документ TRANS/WP.15/AC.1/2003/31 (МСЖД)

В целях использования вакуумных цистерн для отходов при железнодорожных перевозках необходимо внести соответствующие поправки, которые были предложены МСЖД.

После продолжительного обсуждения Рабочая группа решила учесть это предложение путем адаптации существующего текста подраздела 4.5.1.1.

Вследствие этого текст подраздела 4.5.1.1 будет гласить следующее:

«**4.5.1.1** Отходы, содержащие вещества классов 3, 4.1, 5.1, 6.1, 6.2, 8 и 9, могут перевозиться в вакуумных цистернах для отходов, отвечающих требованиям главы 6.10, если перевозка этих отходов в [только ДОПОГ: встроенных цистернах, съемных цистернах], контейнерах-цистернах или съемных кузовах-цистернах разрешается в соответствии с главой 4.3. Вещества, для которых в колонке 12 таблицы А главы 3.2 указан код цистерны L4ВН или для которых разрешен какой-либо другой код цистерны в соответствии с иерархией, предусмотренной в

пункте 4.3.4.1.2, могут перевозиться в вакуумных цистернах для отходов, имеющих код цистерны, в части 3 которого содержатся буквы "А" или "В"».

Рабочая группа просит Совместное совещание одобрить это решение.

11. Документ INF.14 (ЦБМЖП)

Это предложение уже обсуждалось Комиссией экспертов МПОГ в качестве предложения правительства Австрии ОСТИ/RID/CE/39/12с), и в силу его важного значения также и для ДОПОГ оно было передано Совместному совещанию.

С вступлением в силу варианта МПОГ/ДОПОГ с измененной структурой более не требуется указывать допущенное к перевозке вещество на цистерне или на табличке. С учетом этого Рабочая группа одобрила данное предложение. Дополнительные соображения, содержащиеся в пункте 173 доклада о работе тридцать девятой сессии Комиссии экспертов МПОГ, относительно указания специальных положений раздела 6.8.4 на цистерне или на табличке были в принципе одобрены. Было бы желательным отразить эти соображения в предложении для следующей сессии Совместного совещания.

12. Документ INF.38 (Италия)

Это предложение имелось только на французском языке. Поэтому некоторые делегации не смогли компетентно обсуждать его. С другой стороны, следует отметить, что франкоговорящие делегации явно не восприняли позитивно это предложение.

Поэтому Рабочая группа предложила вновь обсудить его, когда в ее распоряжении будут иметься варианты на других языках.

Было рекомендовано, чтобы делегации Италии, Франции и/или Швейцарии, принимая во внимание высказанные оговорки, проконсультировались друг с другом, чтобы, при необходимости, доработать это предложение.

13. Документ TRANS/WP.15/AC.1/2003/39 (МСАГВ) в связи с документом INF.27 (Германия)

Принимая во внимание, что в Европе цистерны изготавливаются с незначительным допуском по коррозии, во время эксплуатации часто обнаруживаются локальные зоны износа (например, коррозионные пятна на дне цистерны), а это означает, что не в полной мере обеспечивается минимальная толщина стенки. Устранение этих следов коррозии,

например с помощью сварки, не приводит к повышению безопасности (из-за ограничений, присущих сварке).

Для того чтобы предоставить в распоряжение экспертов инструмент, который позволял бы им во время осуществления проверок лучше оценивать, допустимо ли и в какой мере допустимо уменьшение толщины стенки, необходимо разработать соответствующие технические требования. На примере немецкой технической директивы была показана возможность разработки таких требований. Таким образом, затронутая проблема может быть решена без снижения уровня безопасности. Кроме того, это также соответствует положениям европейских правил, касающихся сосудов высокого давления (например, карточек AD).

Принципиальную возможность включения таких решений в положения МПОГ/ДОПОГ следовало бы обсудить в рамках Рабочей группы по цистернам.

В результате обсуждения был сделан вывод, что расширение может быть предусмотрено в том случае, когда речь идет действительно об очень ограниченных локальных зонах уменьшения толщины стенки (точечная коррозия).

Более обширные зоны уменьшения толщины стенки должны быть исключены из сферы этих соображений. Об этом также ясно сказано в неофициальном документе Германии INF.21.

Была подтверждена просьба МСАГВ представить для следующей сессии Совместного совещания документ, основанный на вышеперечисленных принципах, в котором, кроме того, должны содержаться требуемые подробные сведения.

К совместному совещанию обращается просьба одобрить эту процедуру до того, как будет представлен указанный документ.

14. Документ TRANS/WP.15/AC.1/2003/33 (МСЖД)

В этом предложении рассматривался ряд проблем, касающихся главы 6.7 (переносные цистерны). В качестве примера были упомянуты трудности, возникающие в связи с этой главой при определении испытательного давления для подлежащего перевозке вещества.

В отличие от испытательного давления, определяемого для цистерн МПОГ/ДОПОГ, расчетное давление для переносных цистерн теоретически должно определяться отдельно для каждого вещества и каждой степени наполнения.

Предложения, направленные на упрощение этой процедуры определения и на решение других проблем, затронутых в документе МСЖД, до настоящего времени отвергались Подкомитетом экспертов ООН.

Рабочей группе было поручено представить возможные варианты решения. Группа пришла к выводу, что она не в состоянии сделать это, поскольку ей не были известны нынешние предложения, а также из-за ограниченности предоставленного ей времени, но вместе с тем она рекомендовала нижеследующую процедуру, принимая во внимание, что эти цистерны могут эксплуатироваться без каких-либо ограничений в рамках сферы применения МПОГ/ДОПОГ:

Совместное совещание не может изменять требования, содержащиеся в главе 6.7, поскольку положения Типовых правил должны применяться в МПОГ/ДОПОГ без изменений.

Таким образом, неофициальной рабочей группе небольшого состава, состоящей из представителей МСЖД, Бельгии, Германии и Соединенного Королевства, необходимо будет вновь рассмотреть затронутые проблемы в рамках проекта предложения, - и этот проект после его повторного рассмотрения в рамках Рабочей группы по цистернам и Совместного совещания в случае его одобрения мог бы стать основой официальных предложений для Подкомитета экспертов ООН.

Таким образом, настойчивость, которую необходимо проявить с целью (положительного) рассмотрения этих предложений на сессии Подкомитета ООН, должна быть соответствующей.
